

Experimentbeschreibung:

Die Studie und die Masterarbeit basieren auf Fleges *Speech Learning Model* (kurz SLM) als theoretische Grundlage (vgl. Flege, 1995; Flege & Bohn, 2021). Hierbei sind die Konzepte der Assimilation und Dissimilation in Bezug auf den lateralen Approximanten // (d. h. den Konsonanten //) wichtig. Akustisch betrachtet ist dieser Konsonant im österreichischen Deutsch und im Serbokroatischen ähnlich, aber nicht identisch, d. h. es gibt feine akustisch-phonetische Unterschiede zwischen // im österreichischen Deutsch und // im Serbokroatischen. Im österreichischen Deutsch gibt es eine Realisierung von //, nämlich den alveolaren Lateral [l], mit Ausnahme des Wiener Dialekts, in dem aus kulturellen Gründen ein velarisierter // hinzugefügt wurde. Das Serbokroatische hingegen hat zwei Realisierungen von //, den palatalen Lateral [ʎ] oder /lj/ und den alveolaren Lateral [l]. Letzterer wird meistens als velarisierter alveolarer Lateral [ɫ] realisiert. Velarisierung ist eine Sekundärartikulation von Konsonanten (Recasens, 2012; Recasens et al., 1995). Während bei alveolaren lateralen Approximanten die Zungenspitze den Alveolarfortsatz berührt, haben velarisierte alveolare laterale Approximanten einen zweiten Kontaktbereich, bei dem der Hinterbereich der Zunge zum weichen Gaumen oder Velum angehoben wird (Ladefoged und Maddieson, 2008). Die Hypothese dieser Arbeit besagt, dass Assimilation in der Sprechergruppe mit sequenziellem Spracherwerb (Österreichisches Deutsch wurde erworben, nachdem Serbokroatisch bereits vollständig erworben worden war) gefunden wird. Es wird also angenommen, dass die Laute in den beiden Sprachen in Bezug auf ihre phonetisch-akustischen Merkmale konvergieren werden (d. h., sich einander annähern oder verschmelzen). In der Sprechergruppe mit simultanem Spracherwerb (beide Sprachen wurden gleichzeitig von Geburt an erworben) wird Dissimilation auftreten, d. h., beide Laute werden sich in Bezug auf ihre phonetisch-akustischen Merkmale voneinander entfernen. Darüber hinaus wird eine Kontrollgruppe von einsprachigen österreichischen Deutschsprechern rekrutiert, um herauszufinden, was der Standard der Aussprache von // im österreichischen Deutsch ist, und ob es einen Unterschied (wie oben beschrieben) zwischen den beiden bilingualen Sprechergruppen und der Kontrollgruppe in Bezug auf ihre Aussprache von dem Laut // gibt. Die Studie wird Informationen über potenzielle Unterschiede in der Sprachproduktion zwischen bilingualen Sprechern mit unterschiedlichen Sprachlerngeschichten liefern. Die Ergebnisse der Studie werden im Kontext des Zweitspracherwerbs und der Spracherosion von Sprache/Aussprache interpretiert, und es wird versucht, die Interaktion zwischen der Erst- und Zweitsprache auf der Ebene der Aussprache zu beschreiben.

Experiment description:

The study and the master's thesis are based on Flege's *Speech Learning Model* (SLM for short) as a theoretical basis (e.g., Flege, 1995; Flege & Bohn, 2021). Important here are the notions of assimilation and dissimilation with respect to the lateral approximant // (i.e. the consonant //). Acoustically, this consonant is similar in Austrian German and Serbo-Croatian, but not identical, i.e. there are fine acoustic-phonetic differences between // in Austrian German and // in Serbo-Croatian. Austrian German has one realization of //, the alveolar lateral [l], with the exception of the Viennese dialect, in which a velarized // was culturally added. Serbo-Croatian, on the other hand, has two realizations of //, the palatal lateral [ʎ] or /lj/, and the alveolar lateral [l]. The latter is mostly realized as a velarized alveolar lateral [ɫ]. Velarization is a secondary articulation of consonants (Recasens, 2012; Recasens et al., 1995). Whereas for alveolar lateral approximants, the tongue tip touches the alveolar ridge, velarized alveolar lateral approximants have a second contact point where the back of the tongue is raised towards the soft palate, or velum (Ladefoged and Maddieson, 2008). The hypothesis of this paper is that assimilation will be found in the speaker group with sequential language acquisition (L2 Austrian German has been acquired after L1 Serbo-Croatian had already been fully acquired). That is, it is assumed that the sounds in the two languages will converge (i.e., move closer to each other or merge)

in terms of their phonetic-acoustic features. In the speaker group showing simultaneous language acquisition (both languages were acquired simultaneously from birth) dissimilation will occur, that is both sounds move away from each other in terms of their phonetic-acoustic features. In addition, a control group of monolingual Austrian German speakers will be recruited to find out which standard the sound /l/ has in Austrian German, and whether there is a difference (as described above) between the two bilingual speaker groups and the control group in terms of their realizations of the target sound. The study will provide information about potential differences in speech production between bilingual speakers with different language learning histories. The results of the study will be interpreted in the context of L2 acquisition and L1 attrition of speech/pronunciation and it aims to describe the interaction between the L1 and the L2 on the level of pronunciation.

References

- Flege, J. E. (op. 1995): Second language speech learning: Theory, findings, and problems. In: Winifred Strange (ed.): *Speech perception and linguistic experience. Issues in cross-language research*. Baltimore: York Press, S. 233–277.
- Flege, J. E., & Bohn, O.-S. [Ocke-Schwen] (2021): The Revised Speech Learning Model (SLM-r). In: Ratee Wayland (ed.): *Second Language Speech Learning*. Cambridge University Press, S. 3–83. DOI: 10.1017/9781108886901.002
- Ladefoged, P., & Maddieson, I. (2008): *The sounds of the world's languages. Phonological theory*. Oxford, UK: Blackwell
- Recasens, D. (2012): A cross-language acoustic study of initial and final allophones of /l/. In *Speech Communication* 54 (3), pp. 368–383. DOI: 10.1016/j.specom.2011.10.001.
- Recasens, D., Fontdevila, J., & Dolors Pallarès, M. (1995): Velarization degree and coarticulatory resistance for /l/ in Catalan and German. In *Journal of Phonetics* 23 (1-2), pp. 37–52. DOI: 10.1016/S0095-4470(95)80031-X